

Muki EPS (RU) Comp A**Раздел 1. Идентификация химической продукции и сведения о производителе или поставщике**

Идентификатор продукта в соответствии с СГС : Muki EPS (RU) Comp A

Код продукта : 46502

Другие способы идентификации : Не доступен.

Тип продукта : Жидкость.

Описание продукта : Краска.

Рекомендации и ограничения по применению химической продукции**Назначение**

Использование в покрытиях - Промышленное использование

Сведения о поставщике : ООО "Йотун Пэйнтс"
187021 Россия, Ленинградская область, Тосненский район, деревня Аннолово,
1-й Индустриальный проезд, дом 8, корпуса 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8

тел. +7 (812) 640 00 80

факс: +7 (812) 640 00 81

SDSJotun@jotun.com

Номер телефона экстренной связи организации : Офис : Jotun Paints O.O.O. St. Petersburg , Russia: Tel +7 812 640 0080

Раздел 2. Идентификация опасности (опасностей)

Классификация вещества или смеси по GOST 32419-2013 и GOST 32423/24/25-2013

Классификация вещества или смеси : ВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ ЖИДКОСТИ - Категория 2
ПОВРЕЖДЕНИЕ КОЖИ, РАЗДРАЖЕНИЕ КОЖИ - Категория 2
СЕРЬЕЗНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ГЛАЗ, РАЗДРАЖЕНИЕ ГЛАЗ - Категория 2A
ТОКСИЧНЫЙ ДЛЯ РЕПРОДУКТИВНОЙ СИСТЕМЫ (Нерожденный ребенок) - Категория 2
СПЕЦИФИЧЕСКАЯ СИСТЕМНАЯ ТОКСИЧНОСТЬ НА ОРГАН-МИШЕНЬ (ЕДИНИЧНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ) (Наркотический эффект) - Категория 3
СПЕЦИФИЧЕСКАЯ СИСТЕМНАЯ ТОКСИЧНОСТЬ НА ОРГАН-МИШЕНЬ (ПОВТОРЯЕМОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ) - Категория 2
ВОДНАЯ ОПАСНОСТЬ (ОСТРАЯ) - Категория 2

Элементы маркировки в соответствии с СГС

Пиктограммы опасности :



Сигнальное слово : Опасно.

Раздел 2. Идентификация опасности (опасностей)

Формулировки опасности : H225 - Легковоспламеняющаяся жидкость. Пары образуют с воздухом взрывоопасные смеси. H319 - При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение. H315 - При попадании на кожу вызывает раздражение. H361 - Предполагается, что данное вещество может отрицательно повлиять на неродившегося ребенка. H336 - Может вызвать сонливость и головокружение. H373 - Может поражать органы в результате многократного или продолжительного воздействия. H401 - Токсично для водных организмов.

Формулировки предупреждений

Предотвращение : P201 - Перед использованием пройти инструктаж по работе с данной продукцией. P202 - Перед использованием ознакомиться с инструкциями по технике безопасности. P280 - Использовать защитные перчатки. Использовать защиту для глаз или лица. Использовать защитную одежду. P210 - Беречь от нагревания, горячих поверхностей, искр, открытого огня и других источников возгорания. Не курить. P233 - Держать в плотно закрытой/герметичной упаковке. P271 - Использовать только на открытом воздухе или в хорошо вентилируемом помещении. P273 - Избегать попадания в окружающую среду. P260 - Не вдыхать пар или аэрозоли. P264 - После работы тщательно вымыть руки.

Реагирование : P308 + P311 - ПРИ ПОДОЗРЕНИИ НА ВОЗМОЖНОСТЬ ВОЗДЕЙСТВИЯ: Обратиться за медицинской помощью. P304 + P340 + P312 - ПРИ ВДЫХАНИИ: Переместите пострадавшего на свежий воздух и предоставьте комфортное для дыхания положение. Обратиться за медицинской помощью при плохом самочувствии. P302 + P352 + P362+P364 - ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: Промыть большим количеством воды с мылом. Снять всю загрязненную одежду и выстирать ее перед повторным использованием. P337 + P313 - Если раздражение глаз не проходит: Получите медицинскую помощь. P332 + P313 - При возникновении раздражения кожи: Получите медицинскую помощь. P305 + P351 + P338 - ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если Вы ими пользуетесь и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз. P314 - Получите медицинскую помощь если плохо себя чувствуете.

Хранение : P405 - Хранить в недоступном для посторонних месте. P403 - Хранить в хорошо вентилируемом месте. P235 - Держать в прохладном месте.

Удаление : P501 - Утилизировать содержимое и упаковку в соответствии со всеми местными, региональными, национальными и международными требованиями.

Прочие опасности, которые не классифицированы по СГС : Неизвестны.

Раздел 3. Состав (информация о компонентах)

Вещество/Препарат : Смесь.

Другие способы идентификации : Не доступен.

Наименование ингредиента	%	Номер по CAS	Классификация	Тип
Метилбензол	≥25 - ≤50	108-88-3	ВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ ЖИДКОСТИ - Категория 2 ПОВРЕЖДЕНИЕ КОЖИ, РАЗДРАЖЕНИЕ КОЖИ - Категория 2 ТОКСИЧНЫЙ ДЛЯ РЕПРОДУКТИВНОЙ СИСТЕМЫ (Нерожденный ребенок) - Категория 2 СПЕЦИФИЧЕСКАЯ СИСТЕМНАЯ ТОКСИЧНОСТЬ НА ОРГАН-МИШЕНЬ (ЕДИНИЧНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ)	[1] [2]

Раздел 3. Состав (информация о компонентах)

butanone; ethyl methyl ketone	$\geq 10 - \leq 25$	78-93-3	(Наркотический эффект) - Категория 3 СПЕЦИФИЧЕСКАЯ СИСТЕМНАЯ ТОКСИЧНОСТЬ НА ОРГАН-МИШЕНЬ (ПОВТОРЯЕМОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ) - Категория 2 ОПАСНОСТЬ РАЗВИТИЯ АСПИРАЦИОННОЙ ПНЕВМОНИИ - Категория 1 ВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ ЖИДКОСТИ - Категория 2 СЕРЬЕЗНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ГЛАЗ, РАЗДРАЖЕНИЕ ГЛАЗ - Категория 2А СПЕЦИФИЧЕСКАЯ СИСТЕМНАЯ ТОКСИЧНОСТЬ НА ОРГАН-МИШЕНЬ (ЕДИНИЧНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ) (Наркотический эффект) - Категория 3 ВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ ЖИДКОСТИ - Категория 3 ОСТРАЯ ТОКСИЧНОСТЬ (кожный) - Категория 4 ОСТРАЯ ТОКСИЧНОСТЬ (вдыхание) - Категория 4 ПОВРЕЖДЕНИЕ КОЖИ, РАЗДРАЖЕНИЕ КОЖИ - Категория 2 СЕРЬЕЗНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ГЛАЗ, РАЗДРАЖЕНИЕ ГЛАЗ - Категория 2А СПЕЦИФИЧЕСКАЯ СИСТЕМНАЯ ТОКСИЧНОСТЬ НА ОРГАН-МИШЕНЬ (ЕДИНИЧНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ) (Раздражение респираторного тракта) - Категория 3 ОПАСНОСТЬ РАЗВИТИЯ АСПИРАЦИОННОЙ ПНЕВМОНИИ - Категория 1 ВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ ЖИДКОСТИ - Категория 2 СЕРЬЕЗНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ГЛАЗ, РАЗДРАЖЕНИЕ ГЛАЗ - Категория 2А СПЕЦИФИЧЕСКАЯ СИСТЕМНАЯ ТОКСИЧНОСТЬ НА ОРГАН-МИШЕНЬ (ЕДИНИЧНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ) (Наркотический эффект) - Категория 3 ПОВРЕЖДЕНИЕ КОЖИ, РАЗДРАЖЕНИЕ КОЖИ - Категория 2 СЕРЬЕЗНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ГЛАЗ, РАЗДРАЖЕНИЕ ГЛАЗ - Категория 2А СПЕЦИФИЧЕСКАЯ СИСТЕМНАЯ ТОКСИЧНОСТЬ НА ОРГАН-МИШЕНЬ (ПОВТОРЯЕМОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ) - Категория 2 ВОДНАЯ ОПАСНОСТЬ (ОСТРАЯ) - Категория 1 ВОДНАЯ ОПАСНОСТЬ (ДОЛГОВРЕМЕННАЯ) - Категория 2	[1] [2]
ксилол	≤ 3	1330-20-7	(Наркотический эффект) - Категория 3 СПЕЦИФИЧЕСКАЯ СИСТЕМНАЯ ТОКСИЧНОСТЬ НА ОРГАН-МИШЕНЬ (ЕДИНИЧНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ) (Наркотический эффект) - Категория 3 ВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ ЖИДКОСТИ - Категория 3 ОСТРАЯ ТОКСИЧНОСТЬ (кожный) - Категория 4 ОСТРАЯ ТОКСИЧНОСТЬ (вдыхание) - Категория 4 ПОВРЕЖДЕНИЕ КОЖИ, РАЗДРАЖЕНИЕ КОЖИ - Категория 2 СЕРЬЕЗНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ГЛАЗ, РАЗДРАЖЕНИЕ ГЛАЗ - Категория 2А СПЕЦИФИЧЕСКАЯ СИСТЕМНАЯ ТОКСИЧНОСТЬ НА ОРГАН-МИШЕНЬ (ЕДИНИЧНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ) (Раздражение респираторного тракта) - Категория 3 ОПАСНОСТЬ РАЗВИТИЯ АСПИРАЦИОННОЙ ПНЕВМОНИИ - Категория 1 ВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ ЖИДКОСТИ - Категория 2 СЕРЬЕЗНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ГЛАЗ, РАЗДРАЖЕНИЕ ГЛАЗ - Категория 2А СПЕЦИФИЧЕСКАЯ СИСТЕМНАЯ ТОКСИЧНОСТЬ НА ОРГАН-МИШЕНЬ (ЕДИНИЧНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ) (Наркотический эффект) - Категория 3 ПОВРЕЖДЕНИЕ КОЖИ, РАЗДРАЖЕНИЕ КОЖИ - Категория 2 СЕРЬЕЗНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ГЛАЗ, РАЗДРАЖЕНИЕ ГЛАЗ - Категория 2А СПЕЦИФИЧЕСКАЯ СИСТЕМНАЯ ТОКСИЧНОСТЬ НА ОРГАН-МИШЕНЬ (ПОВТОРЯЕМОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ) - Категория 2 ВОДНАЯ ОПАСНОСТЬ (ОСТРАЯ) - Категория 1 ВОДНАЯ ОПАСНОСТЬ (ДОЛГОВРЕМЕННАЯ) - Категория 2	[1] [2]
Пропан-2-ол	≤ 3	67-63-0	(Наркотический эффект) - Категория 3 СПЕЦИФИЧЕСКАЯ СИСТЕМНАЯ ТОКСИЧНОСТЬ НА ОРГАН-МИШЕНЬ (ЕДИНИЧНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ) (Наркотический эффект) - Категория 3 ПОВРЕЖДЕНИЕ КОЖИ, РАЗДРАЖЕНИЕ КОЖИ - Категория 2 СЕРЬЕЗНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ГЛАЗ, РАЗДРАЖЕНИЕ ГЛАЗ - Категория 2А СПЕЦИФИЧЕСКАЯ СИСТЕМНАЯ ТОКСИЧНОСТЬ НА ОРГАН-МИШЕНЬ (ПОВТОРЯЕМОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ) - Категория 2 ВОДНАЯ ОПАСНОСТЬ (ОСТРАЯ) - Категория 1 ВОДНАЯ ОПАСНОСТЬ (ДОЛГОВРЕМЕННАЯ) - Категория 2	[1] [2]
амины, N-таллил алкилтриметиленди-, олеаты	< 1	61791-53-5	(Наркотический эффект) - Категория 3 ПОВРЕЖДЕНИЕ КОЖИ, РАЗДРАЖЕНИЕ КОЖИ - Категория 2 СЕРЬЕЗНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ГЛАЗ, РАЗДРАЖЕНИЕ ГЛАЗ - Категория 2А СПЕЦИФИЧЕСКАЯ СИСТЕМНАЯ ТОКСИЧНОСТЬ НА ОРГАН-МИШЕНЬ (ПОВТОРЯЕМОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ) - Категория 2 ВОДНАЯ ОПАСНОСТЬ (ОСТРАЯ) - Категория 1 ВОДНАЯ ОПАСНОСТЬ (ДОЛГОВРЕМЕННАЯ) - Категория 2	[1]

Данный продукт не содержит добавок, которые, согласно последним данным поставщика и в применяемых концентрациях, представляют опасность для здоровья или окружающей среды и должны упоминаться в данном разделе.

Тип

[1] Вещество, классифицированное как опасное для здоровья и окружающей среды

[2] Вещество, обладающее ПДК в воздухе рабочей зоны

[3] Дополнительное раскрытие информации в соответствии с кодексом компании

Раздел 3. Состав (информация о компонентах)

Предельно допустимые концентрации вредных веществ в рабочей зоне (если они имеются), приведенные в разделе 8.

Раздел 4. Меры первой помощи

Описание необходимых мер первой помощи

- Контакт с глазами** : Немедленно промойте глаза большим количеством воды, приподнимая верхнее и нижнее веко. Снимите контактные линзы. Продолжайте промывать не менее 10 минут. Обратитесь за медицинской помощью.
- Вдыхание** : Свежий воздух, покой. Если предполагается наличие дыма в рабочей зоне, спасатели должны надевать соответствующую защитную маску или автономный дыхательный аппарат. При отсутствии дыхания, нерегулярном дыхании или при длительной задержке дыхания необходимо с помощью обученного персонала сделать пострадавшему искусственное дыхание или дать ему кислород. Искусственное дыхание рот в рот может быть опасно для того, кто его проводит. Обратитесь за медицинской помощью. При необходимости обратитесь в токсикологический центр или к врачу. При потере сознания приведите пострадавшего в соответствующую позу и окажите срочную медицинскую помощь. Не перекрывайте доступ воздуха. Ослабьте плотно прилегающие части одежды, такие как воротник, галстук, ремень или пояс.
- Контакт с кожей** : Промойте загрязненную кожу большим количеством воды. Снимите загрязненную одежду и обувь. Продолжайте промывать не менее 10 минут. Обратитесь за медицинской помощью. Перед повторным использованием одежду необходимо выстирать. Тщательно вымойте обувь перед ее повторным использованием.
- Попадание внутрь организма** : Промойте рот водой. При наличии у пострадавшего вставной челюсти удалите ее. Свежий воздух, покой. При попадании препарата в пищевой тракт напоите пострадавшего (если он в сознании) небольшим количеством воды. Прекратите, если пострадавший чувствует тошноту, так как рвота может быть опасна. Нельзя вызывать рвоту у пострадавшего, если на это нет непосредственного указания врача. При возникновении рвоты, следует опустить голову, чтобы рвота не попала в лёгкие. Обратитесь за медицинской помощью. При необходимости обратитесь в токсикологический центр или к врачу. Не давайте ничего в рот человеку, потерявшему сознание. При потере сознания приведите пострадавшего в соответствующую позу и окажите срочную медицинскую помощь. Не перекрывайте доступ воздуха. Ослабьте плотно прилегающие части одежды, такие как воротник, галстук, ремень или пояс.

Наиболее важные острые и отдаленные симптомы последствия воздействия

Обладает острым потенциальным воздействием на здоровье

- Контакт с глазами** : При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение.
- Вдыхание** : Может вызвать сонливость и головокружение.
- Контакт с кожей** : При попадании на кожу вызывает раздражение.
- Попадание внутрь организма** : Отсутствуют данные о каком-либо существенном влиянии или вредных свойствах этого продукта.

Признаки/симптомы передозировки

- Контакт с глазами** : Могут отмечаться следующие неблагоприятные симптомы:
боль или раздражение
слезотечение
покраснение
- Вдыхание** : Могут отмечаться следующие неблагоприятные симптомы:
тошнота или рвота
головная боль
сонливость / усталость
головокружение
бессознательное состояние
уменьшенный вес эмбрионов

Раздел 4. Меры первой помощи

- увеличение количества смертей эмбрионов
пороки развития скелета
- Контакт с кожей** : Могут отмечаться следующие неблагоприятные симптомы:
раздражение
покраснение
уменьшенный вес эмбрионов
увеличение количества смертей эмбрионов
пороки развития скелета
- Попадание внутрь организма** : Могут отмечаться следующие неблагоприятные симптомы:
уменьшенный вес эмбрионов
увеличение количества смертей эмбрионов
пороки развития скелета

Указание на необходимость немедленной медицинской помощи и специальное лечения (в случае необходимости)

- Примечание для лечащего врача** : Лечение проводится в соответствии с симптомами. При попадании больших количеств вещества/материала в желудочно-кишечный тракт или органы дыхания обратитесь к специалисту по отравлениям.
- Особая обработка** : Не требуется никакой специальной обработки.
- Защита человека, оказывающего первую помощь** : Без соответствующего обучения не предпринимайте действия, подвергающие опасности вашу жизнь. Если предполагается наличие дыма в рабочей зоне, спасатели должны надевать соответствующую защитную маску или автономный дыхательный аппарат. Искусственное дыхание рот в рот может быть опасно для того, кто его проводит.

См. Токсичность (раздел 11)

Раздел 5. Меры и средства обеспечения пожаровзрывобезопасности

Средства пожаротушения

- Пригодные средства тушения пожара** : Используйте сухие химические порошки, CO₂, распыленную воду или пену.
- Непригодные средства тушения пожара** : Не применять прямую струю воды.

Специфические опасности, связанные с конкретным химическим продуктом

- : Легковоспламеняющаяся жидкость. Пары образуют с воздухом взрывоопасные смеси. При сбросе продукта в канализационный коллектор может возникнуть опасность возникновения пожара или взрыва. Пожар или нагревание могут стать причиной взрыва емкости вследствие повышения давления. Данный материал токсичен для водной флоры и фауны. Необходимо собирать воду, использованную для тушения пожара и загрязненную этим материалом. Не допускайте попадания этой воды в водные источники, канализационные коллекторы и дренажные каналы.

Опасные продукты термического распада

- : Среди продуктов разложения могут быть следующие вещества:
диоксид углерода
монооксид углерода
оксид/оксиды металлов

Специальное защитное снаряжение и меры предосторожности для пожарных

- : При пожаре освободите площадку и удалите всех находящихся поблизости людей. Без соответствующего обучения не предпринимайте действия, подвергающие опасности вашу жизнь. При отсутствии риска удалите контейнеры подальше от огня. Для охлаждения контейнеров, находящихся в зоне пожара, используйте распыляемую воду.

Специальное защитное оборудование для пожарных

- : Пожарным следует использовать соответствующее защитное оборудование и автономные дыхательные аппараты (SCBA) с полностью охватывающей лицевой маской, работающие в режиме положительного давления.

Раздел 6. Меры по предотвращению и ликвидации аварийных и чрезвычайных ситуаций и их последствий

Меры предосторожности для персонала, защитное снаряжение и чрезвычайные меры

- Для неаварийного персонала** : Без соответствующего обучения не предпринимайте действия, подвергающие опасности вашу жизнь. Удалите людей из близлежащих районов. Не позволяйте находиться на рабочем месте посторонним людям и персоналу без защитной одежды. Не трогайте рассыпанный (разлитый) материал и не ходите по нему. Погасить все источники воспламенения. В опасной зоне нельзя курить или зажигать огонь. Избегайте вдыхания паров или тумана. Обеспечьте соответствующую вентиляцию. При неисправной вентиляции надевайте соответствующий респиратор. Наденьте подходящее личное защитное снаряжение.
- Для персонала по ликвидации аварий** : Если для ликвидации утечек требуется специальная одежда, примите к сведению информацию из раздела 8 относительно пригодных и непригодных материалов. Обратитесь также к информации "Для неаварийного персонала".
- Экологические предупреждения** : Избегайте рассредоточения пролитого вещества, а также его попадания в почву, водопровод, системы дренажа и канализации. Если продукт вызвал загрязнение окружающей среды (сточные воды, водоёмы, почва или воздух) обратитесь в соответствующие органы. Загрязняющее воду вещество. При выбросе в больших количествах может причинить вред окружающей среде.

Методы и материалы для локализации разливов/россыпей и очистки

- Малое рассыпанное (разлитое) количество** : Если это не представляет опасности, остановите утечку. Уберите контейнеры с места протечки. Используйте безыскровые инструменты и взрывозащитное оборудование. Если растворимо в воде, разбавить водой и вытереть досуха. В иных случаях или если нерастворимо в воде, соберите сухим инертным материалом и поместите в подходящий контейнер для утилизации. Утилизируйте у лицензированного подрядчика по сбору отходов.
- Большое количество рассыпанного (разлитого) материала** : Если это не представляет опасности, остановите утечку. Уберите контейнеры с места протечки. Используйте безыскровые инструменты и взрывозащитное оборудование. Приблизиться к месту утечки с подветренной стороны. Не допускайте попадания в коллекторы, стоки, подвалы или замкнутые пространства. Соберите пролитое вещество и сдайте на перерабатывающее предприятие, либо действуйте, как описано ниже. Соберите при помощи негорючего абсорбирующего материала, например, песка, земли, вермикулита, диатомовой земли, поместить в контейнер для последующего уничтожения в соответствии с существующими местными правилами (см. Раздел 13). Утилизируйте у лицензированного подрядчика по сбору отходов. Загрязнённый абсорбирующий материал может представлять такую же опасность, как и пролитый продукт. Примечание: Для получения информации о контакте с аварийной службой См. Раздел 1; информация, относящаяся к методам уничтожения отходов, приведена в Разделе 13.

Раздел 7. Правила хранения химической продукции и обращения с ней при погрузочно-разгрузочных работах

Меры предосторожности при работе с продуктом

- Защитные меры** : Надевайте соответствующие индивидуальные средства защиты (см.Раздел 8). Избегайте воздействия - получите специальные инструкции перед использованием. Избегайте воздействия этого продукта при беременности. Перед использованием ознакомьтесь с инструкциями по технике безопасности. Не допускайте попадания в глаза, на кожу или одежду. Не вдыхайте пары или туман. Не глотать. Избегать попадания в окружающую среду. Используйте этот продукт только при наличии соответствующей вентиляции. При неисправной вентиляции надевайте соответствующий респиратор. Не входите на склад или в закрытое помещение, не оборудованное соответствующей вентиляцией. Хранить в оригинальном контейнере или в альтернативной утвержденной таре из совместимого материала; плотно закрывать, когда не используется. Храните и применяйте этот продукт вдали от нагретых мест, искр, открытого огня и других источников воспламенения. Используйте

Раздел 7. Правила хранения химической продукции и обращения с ней при погрузочно-разгрузочных работах

электрическое оборудование (вентиляция, освещение, обработка материала), изготовленное во взрывобезопасном исполнении. Использовать искробезопасные инструменты. Принимайте меры безопасности, предотвращающие накопление электростатического электричества. Пустые контейнеры содержат остатки продукта и могут представлять опасность. Нельзя повторно использовать контейнер.

Общие рекомендации по промышленной гигиене

: Запрещается принимать пищу и напитки и курить в местах, где проводится работа с этим продуктом или в местах его хранения. Перед приемом пищи или курением рабочие должны вымыть лицо и руки. Прежде чем входить в зону приема пищи, снимите загрязненную одежду и защитное снаряжение. Дополнительные сведения по мерам гигиены приведены также в разделе 8.

Условия для безопасного хранения с учетом любых несовместимостей

: Хранить в соответствии с местными правилами. Храните в отделенном и специально предназначенном месте. Хранить в оригинальном контейнере, в защищенном от света, прохладном и хорошо вентилируемом помещении, отдельно от несовместимых материалов (см. Раздел 10), пищевых продуктов и напитков. Хранить в недоступном для посторонних месте. Удалите все источники воспламенения. Держать отдельно от окислителей. Храните контейнер с продуктом в плотно закрытом герметическом состоянии вплоть до момента его использования. Вскрытые контейнеры должны быть хорошо закрыты и должны храниться в вертикальном положении, чтобы предотвратить утечку продукта. Не храните продукт в контейнерах, не имеющих этикетки. Используйте соответствующий контейнер для избежания загрязнения окружающей среды. Перед использованием либо обращением ознакомьтесь с несовместимыми материалами, приведенными в Разделе 10.

Раздел 8. Средства контроля за опасным воздействием и средства индивидуальной защиты

Параметры контроля

Предельно допустимые концентрации в рабочей зоне

Наименование ингредиента	Пределы воздействия
Метилбензол	РО МинЗдраСоц ПДК (Российская Федерация, 4/2018). среднесменная ПДК: 50 мг/м ³ 8 часы. Форма: пары и/или газы максимальная разовая ПДК: 150 мг/м ³ 15 минут. Форма: пары и/или газы
butanone; ethyl methyl ketone	РО МинЗдраСоц ПДК (Российская Федерация, 4/2018). среднесменная ПДК: 200 мг/м ³ 8 часы. Форма: пары и/или газы максимальная разовая ПДК: 400 мг/м ³ 15 минут. Форма: пары и/или газы
ксилол	РО МинЗдраСоц ПДК (Российская Федерация, 4/2018). среднесменная ПДК: 50 мг/м ³ 8 часы. Форма: пары и/или газы максимальная разовая ПДК: 150 мг/м ³ 15 минут. Форма: пары и/или газы
Пропан-2-ол	РО МинЗдраСоц ПДК (Российская Федерация, 4/2018). среднесменная ПДК: 10 мг/м ³ 8 часы. Форма: пары и/или газы максимальная разовая ПДК: 50 мг/м ³ 15 минут. Форма: пары и/или газы

Раздел 8. Средства контроля за опасным воздействием и средства индивидуальной защиты

- Применимые меры технического контроля** : Используйте этот продукт только при наличии соответствующей вентиляции. Процесс необходимо проводить в закрытой системе, используя местную вытяжную вентиляцию или другие технические методы, позволяющие сохранять концентрацию этих загрязнителей в воздухе рабочей зоны ниже всех рекомендованных или установленных значений. Специальные технические средства также необходимы для поддержания концентраций газа, пара или пыли ниже пределов взрывоопасности. Используйте вентиляционное оборудование, изготовленное во взрывобезопасном исполнении.
- Контроль воздействия на окружающую среду** : Необходимо контролировать выбросы из вентиляции или от работающего оборудования, чтобы удостовериться в их соответствии экологическим нормативам. В некоторых случаях для снижения выбросов до допустимого уровня необходима установка газопромывателей и фильтров или модификация рабочего оборудования.

Индивидуальные меры защиты

- Гигиенические меры предосторожности** : После обращения с химическим продуктом, перед едой, курением, посещением туалета и по окончании рабочей смены вымойте кисти рук, предплечья и лицо. Для удаления потенциально загрязненной одежды должна использоваться соответствующая техника. Перед повторным использованием необходимо выстирать загрязненную одежду. Убедитесь в том, что места для промывки глаз и душевые кабины безопасности находятся недалеко от рабочего места.

- Защита глаз/лица** : Если оценка риска показывает, что необходимо избегать воздействия брызг жидкости, тумана, газов или пыли, следует использовать средства для защиты глаз, соответствующие утверждённым стандартам. Если возможен контакт, следует надеть перечисленное ниже защитное снаряжение, если оценка не указывает на необходимость более высокой степени защиты: очки для защиты от брызг.

Защита кожного покрова

- Защита рук** : Во всех случаях при обращении с химическими продуктами, когда оценка риска показывает необходимость, следует надевать непроницаемые перчатки из химически стойкого материала, соответствующие утверждённым стандартам. Учитывая параметры, указанные производителем перчаток, во время использования проверяйте, сохраняют ли еще перчатки свои защитные свойства. Следует отметить, что время эксплуатации любого материала перчаток может различаться в зависимости от производителя. В случае смесей, состоящих из нескольких веществ, время, в течение которого перчатки будут обеспечивать защиту, невозможно точно оценить.
- Материала или сочетания материалов, которые обеспечивали бы неограниченную защиту от какого-либо отдельного химического продукта или их сочетания, не существует.
- Время эксплуатации должно превышать время окончания использования изделия.
- Необходимо следовать инструкциям и информации, предоставленным производителем перчаток, по их применению, хранению, уходу и замене. Перчатки следует менять через определенные промежутки времени, а также в случаях, когда имеются какие-либо признаки повреждения материала перчаток. Всегда проверяйте, нет ли на перчатках дефектов, а также соблюдайте правила их хранения и применения.
- Эксплуатационные качества или эффективность перчаток могут быть снижены из-за физического/химического повреждения и плохого обращения.
- Для предохранения кожи от воздействия продукта могут быть использованы защитные кремы, однако их нельзя применять после воздействия продукта на кожу.

Раздел 8. Средства контроля за опасным воздействием и средства индивидуальной защиты

Использовать перчатки, прошедшие испытания согласно EN374.
 Не рекомендуется, перчатки(время прорыва) < 1 часа: PE
 Рекомендовано, перчатки(время прорыва) > 8 часов: Viton®, CPF 3, Responder, нитриловая резина, 4H, Teflon
 Можно использовать, перчатки(время прорыва) 4 - 8 часов: поливиниловый спирт, неопрен, бутилкаучук, ПВХ

- Защита тела** : В зависимости от типа работ и предполагаемого риска, прежде чем приступить к работе с продуктом, следует выбрать соответствующие индивидуальные средства защиты. Если имеется риск возгорания от статического электричества, наденьте антистатическую спецодежду. Для улучшения защиты от статического разряда следует применять антистатическую спецодежду, обувь и перчатки.
- Другие средства защиты кожи** : Прежде чем приступить к работе с данным продуктом, следует выбрать подходящую обувь и принять дополнительные меры по защите кожи в соответствии с характером выполняемых работ и опасностями, а также получить разрешение специалиста.
- Защита респираторной системы** : Исходя из опасности и возможности взрыва, выбрать респиратор, отвечающий соответствующему стандарту или сертификату. Респираторы необходимо использовать в соответствии с программой защиты дыхания для обеспечения правильного размещения, подготовки и прочих важных аспектов использования.
- Если рабочие подвергаются действию продукта в концентрации, превышающей предельно допустимую концентрацию в рабочей зоне, они должны применять соответствующие сертифицированные респираторы. Используйте респиратор с угольным и противопылевым фильтром во время покраски пистолетом(в виде комбинации фильтров A2-P2) В ограниченных пространствах используйте оборудование для подачи сжатого или свежего воздуха. Когда красите валиком или кистью, пользуйтесь угольным фильтром

Раздел 9. Физико-химические свойства

Внешний вид

- Физическое состояние** : Жидкость.
- Цвет** : Различные цвета
- Запах** : Характеристика.
- Порог запаха** : Не применимо.
- Водородный показатель (pH)** : Не применимо.
- Температура плавления** : Не применимо.
- Температура кипения** : Наименьшее известное значение: 79.59°C (175.3°F) (Бутан-2-он). Средневзвешенное: 99.32°C (210.8°F)
- Температура вспышки** : В закрытом тигле: -5°C (23°F)
- Скорость испарения** : Наивысшее известное значение: 7.12 (Бутан-2-он) Средневзвешенное: 3.87по сравнению с бутилацетат
- Огнеопасность (твердое тело, газ)** : Не доступен.
- Верхний/нижний пределы воспламеняемости или пределы взрываемости** : 0.8 - 12%
- Давление пара** : Наивысшее известное значение: 10.5 кПа (78.8 мм рт.ст.) (при 20°C) (Бутан-2-он). Средневзвешенное: 5.83 кПа (43.73 мм рт.ст.) (при 20°C)
- Плотность пара** : Наивысшее известное значение: 3.7 (Воздух = 1) (ксилол). Средневзвешенное: 2.84 (Воздух = 1)
- Относительная плотность** : 1.138 к 1.192 г/см³
- Растворимость** : Нерастворимо в следующих материалах: холодная вода и горячей воде.

Раздел 9. Физико-химические свойства

Растворимость в воде	: Не доступен.
Коэффициент распределения н-октанол/вода	: Не доступен.
Температура самовозгорания	: Наименьшее известное значение: 404°C (759.2°F) (Бутан-2-он).
Температура разложения.	: Не доступен.
Вязкость	: Кинематическая (40°C): >0.205 cm ² /s (>20.5 mm ² /s)
Время истечения (ISO 2431)	: Не доступен.

Раздел 10. Стабильность и реакционная способность

Реакционная способность	: Для этого продукта или его ингредиентов отсутствуют специфические данные испытаний по реакционной способности.
Химическая стабильность	: Продукт стабилен.
Возможность опасных реакций	: При нормальных условиях хранения и использования вредоносной реакции не происходит.
Условия, которых необходимо избегать	: Избегайте всех возможных источников воспламенения (искры или огонь). Не сдавливайте, не разрезайте, не сваривайте, не лудите, не сверлите, не измельчайте контейнеры; не подвергайте их нагреванию или воздействию открытого огня.
Несовместимые вещества и материалы	: Реагирует или несовместим со следующими материалами: окислители
Опасные продукты разложения	: При нормальных условиях хранения и использования, опасное разложение продукта не должно происходить.

Раздел 11. Информация о токсичности

Информация по токсикологическим эффектам

Острая токсичность

Название продукта/ингредиента	Результат	Биологический вид	Доза	Экспозиция
Метилбензол	LC50 Вдыхание Пар	Крыса	49 г/м ³	4 часы
	LD50 Через рот	Крыса	636 мг/кг	-
	LD50 Кожный	Кролик	6480 мг/кг	-
butanone; ethyl methyl ketone ксилол	LC50 Вдыхание Пар	Крыса	20 мг/л	4 часы
	LD50 Через рот	Крыса	4300 мг/кг	-
	TDL ₀ Кожный	Кролик	4300 мг/кг	-
Пропан-2-ол	LD50 Кожный	Кролик	12800 мг/кг	-
	LD50 Через рот	Крыса	5000 мг/кг	-

Раздражение/разъедание

Раздел 11. Информация о токсичности

Название продукта/ ингредиента	Результат	Биологический вид	Оценка	Экспозиция	Наблюдение
Метилбензол	Кожа - Умеренный раздражитель	Кролик	-	24 часы 20 milligrams	-
butanone; ethyl methyl ketone	Кожа - Вызывает слабое раздражение	Кролик	-	24 часы 14 milligrams	-
	Кожа - Умеренный раздражитель	Кролик	-	24 часы 500 milligrams	-
	Глаза - Вызывает слабое раздражение	Млекопитающие – виды не уточняются	-	-	-
ксиллол	Глаза - Вызывает слабое раздражение	Кролик	-	87 milligrams	-
	Кожа - Вызывает слабое раздражение	Крыса	-	8 часы 60 microliters	-
Пропан-2-ол	Глаза - Умеренный раздражитель	Кролик	-	24 часы 100 milligrams	-
	Кожа - Вызывает слабое раздражение	Кролик	-	500 milligrams	-
амины, N-таллил алкилтриметиленди-, олеаты	Кожа - Вызывает слабое раздражение	Млекопитающие – виды не уточняются	-	-	-
	Глаза - Вызывает слабое раздражение	Млекопитающие – виды не уточняются	-	-	-

Сенсибилизация

Не доступен.

Мутагенность

Не доступен.

Канцерогенность

Не доступен.

Токсичность, влияющая на репродукцию

Не доступен.

Тератогенность

Не доступен.

Токсичные вещества, оказывающие поражающее воздействие на органы-мишени и системы (при однократном воздействии)

Наименование	Категория	Способ воздействия	Целевые органы
Метилбензол	Категория 3	Не применимо.	Наркотический эффект
butanone; ethyl methyl ketone	Категория 3	Не применимо.	Наркотический эффект
ксиллол	Категория 3	Не применимо.	Раздражение респираторного тракта
Пропан-2-ол	Категория 3	Не применимо.	Наркотический эффект

Токсичные вещества, оказывающие поражающее воздействие на органы-мишени (при многократных воздействиях)

Наименование	Категория	Способ воздействия	Целевые органы
Метилбензол	Категория 2	Не определено	Не определено
амины, N-таллил алкилтриметиленди-, олеаты	Категория 2	Не определено	Не определено

Раздел 11. Информация о токсичности

Риск аспирации

Наименование	Результат
Метилбензол	ОПАСНОСТЬ РАЗВИТИЯ АСПИРАЦИОННОЙ ПНЕВМОНИИ - Категория 1
ксилол	ОПАСНОСТЬ РАЗВИТИЯ АСПИРАЦИОННОЙ ПНЕВМОНИИ - Категория 1

Информацию о вероятных путях воздействия : Не доступен.

Обладает острым потенциальным воздействием на здоровье

- Контакт с глазами** : При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение.
- Вдыхание** : Может вызвать сонливость и головокружение.
- Контакт с кожей** : При попадании на кожу вызывает раздражение.
- Попадание внутрь организма** : Отсутствуют данные о каком-либо существенном влиянии или вредных свойствах этого продукта.

Симптомы, относящиеся к физическим, химическим и токсикологическим характеристикам

- Контакт с глазами** : Могут отмечаться следующие неблагоприятные симптомы:
боль или раздражение
слезотечение
покраснение
- Вдыхание** : Могут отмечаться следующие неблагоприятные симптомы:
тошнота или рвота
головная боль
сонливость / усталость
головокружение
бессознательное состояние
уменьшенный вес эмбрионов
увеличение количества смертей эмбрионов
пороки развития скелета
- Контакт с кожей** : Могут отмечаться следующие неблагоприятные симптомы:
раздражение
покраснение
уменьшенный вес эмбрионов
увеличение количества смертей эмбрионов
пороки развития скелета
- Попадание внутрь организма** : Могут отмечаться следующие неблагоприятные симптомы:
уменьшенный вес эмбрионов
увеличение количества смертей эмбрионов
пороки развития скелета

Отдаленные и немедленные результаты воздействия и хронические последствия кратковременного и длительного воздействия

Кратковременное воздействие

- Потенциально немедленные проявления** : Не доступен.
- Потенциально отсроченные проявления** : Не доступен.

Долгосрочное воздействие

Раздел 11. Информация о токсичности

Потенциально немедленные проявления : Не доступен.

Потенциально отсроченные проявления : Не доступен.

Обладает хроническим потенциальным воздействием на здоровье

Не доступен.

Общий : Может поражать органы в результате многократного или продолжительного воздействия.

Канцерогенность : Отсутствуют данные о каком-либо существенном влиянии или вредных свойствах этого продукта.

Мутагенность : Отсутствуют данные о каком-либо существенном влиянии или вредных свойствах этого продукта.

Тератогенность : Предполагается, что данное вещество может отрицательно повлиять на неродившегося ребенка.

Влияние на развитие : Отсутствуют данные о каком-либо существенном влиянии или вредных свойствах этого продукта.

Воздействие на фертильность : Отсутствуют данные о каком-либо существенном влиянии или вредных свойствах этого продукта.

Числовые характеристики токсичности

Оценка острой токсичности

Технологический маршрут	Значение АТЕ
Кожный	43137.3 мг/кг
Вдыхание (пары)	784.3 мг/л

Раздел 12. Информация о воздействии на окружающую среду

Токсичность

Название продукта/ингредиента	Результат	Биологический вид	Экспозиция
butanone; ethyl methyl ketone	Острый EC50 500000 мкг/л Морская вода	Морские водоросли - Skeletonema costatum	96 часы
Пропан-2-ол	Острый LC50 530 мг/л Пресная вода	Рыба - Lepomis macrochirus	96 часы
	Острый EC50 10100 мг/л Пресная вода	Дафния - Daphnia magna	48 часы
	Острый LC50 4200 мг/л Пресная вода	Рыба - Rasbora heteromorpha	96 часы

Устойчивость и способность к разложению

Название продукта/ингредиента	Период полураспада в воде	Фотолиз	Способность к биодеструкции
ксилол	-	-	Легко

Биокумулятивный потенциал

Раздел 12. Информация о воздействии на окружающую среду

Название продукта/ ингредиента	LogP _{ow}	BCF	Возможный
Метилбензол butanone; ethyl methyl ketone	2.73 0.3	90 -	низкий низкий
ксилол Пропан-2-ол	3.12 0.05	8.1 к 25.9 -	низкий низкий

Подвижность в почве





**Коэффициент
распределения между
почвой и водой (K_{oc})** : Не доступен.

**Другие неблагоприятные
воздействия** : Отсутствуют данные о каком-либо существенном влиянии или вредных свойствах этого продукта.

Раздел 13. Рекомендации по удалению отходов (остатков)

Методы удаления : По возможности следует избегать образования отходов или минимизировать их количество. Следует всегда проводить утилизацию данного продукта, растворов и любых побочных продуктов в соответствии с требованиями по защите окружающей среды и законодательства по утилизации отходов, а также с требованиями органов местной власти. Утилизируйте излишки продуктов или продукты, не предназначенные для переработки, у лицензированного подрядчика по сбору отходов. Неочищенные отходы не должны поступать в канализацию, если полностью не соответствуют требованиям всех подведомственных органов. Оставшаяся упаковка подлежит вторичной переработке. Сжигание или захоронение на свалке может применяться, только если вторичная переработка невыполнима. Этот материал и его контейнер необходимо удалять безопасным образом. При обращении с пустыми ёмкостями, которые не были очищены или промыты, следует соблюдать осторожность. Пустые контейнеры и вкладыши могут содержать остатки продукта. Пары от остатков продукта могут создавать в ёмкости чрезвычайно огнеопасную или взрывчатую атмосферу. Не разрезайте механически или сваркой, не измельчайте использованные ёмкости, пока они тщательно не очищены изнутри. Избегайте рассредоточения пролитого вещества, а также его попадания в почву, водопровод, системы дренажа и канализации.

Раздел 14. Информация при перевозках (транспортировании)

	ADR/RID	ADN	IMDG	IATA
UN номер	UN1263	UN1263	UN1263	UN1263
Наименование при транспортировке ООН	Краска	Краска	Краска	Краска
Класс(ы) опасности при транспортировке	3 	3 	3 	3 
Группа упаковки	II	II	II	II
Опасность для окружающей среды	Нет.	Нет.	Нет.	Нет.

Раздел 14. Информация при перевозках (транспортировании)

Дополнительная информация

ADR/RID	: Идентификационный номер опасности 33 Специальные условия 640 (C) Туннельный кодекс (D/E)
ADN	: Специальные условия 640 (C)
IMDG	: График работы аварийной службы F-E, S-E
Специальные предупреждения для пользователя	: Транспортировка в помещении потребителя: транспортировку всегда следует осуществлять в закрытых защищенных контейнерах, которые находятся в вертикальном положении. Удостоверьтесь, что лица, которые осуществляют транспортировку продукта, знают, какие действия им следует предпринять в случае повреждения или утечки продукта.
Транспортировка внасыпную согласно Приложению II MARPOL и Кодекса IBC	: Не доступен.

Раздел 15. Информация о национальном и международном законодательстве

Международные инструкции

Химикаты регламента I, II и III из перечня Конвенции по химическому оружию

Не внесено в список.

Монреальский протокол веществ, истощающих озоновый слой (Дополнения A, B, C, E)

Не внесено в список.

Стокгольмская конвенция об устойчивых органических загрязнителях

Не внесено в список.

Роттердамская конвенция по предварительному информированному согласию (PIC)

Не внесено в список.

Протоколы Орхусской Конвенции ЕЭК ООН по стойким органическим загрязнителям (СОЗ) и тяжелым металлам

Не внесено в список.

Инвентарный список

Австралия	: Все компоненты перечислены в списках или освобождены от контроля.
Канада	: По крайней мере, один из компонентов не перечислен в DSL (Список веществ бытового назначения), но все подобные компоненты перечислены в NDSL (Список веществ небытового назначения).
Китай	: Все компоненты перечислены в списках или освобождены от контроля.
Европа	: Не определено.
Япония	: Реестр Японии ENCS (Существующие и новые химические вещества): Не определено. Реестр Японии (ISHL): Не определено.
Малайзия	: Не определено.
Новая Зеландия	: Все компоненты перечислены в списках или освобождены от контроля.
Филиппины	: Все компоненты перечислены в списках или освобождены от контроля.
Республика Корея	: Все компоненты перечислены в списках или освобождены от контроля.
Тайвань	: Все компоненты перечислены в списках или освобождены от контроля.
Тайланд	: Не определено.
Турция	: Не определено.
Соединенные Штаты Америки	: Все компоненты перечислены в списках или освобождены от контроля.

Раздел 15. Информация о национальном и международном законодательстве

Вьетнам : Не определено.

Раздел 16. Дополнительная информация

История

Дата публикации : 27.03.2020

Дата выпуска/Дата пересмотра : 27.03.2020

Дата предыдущего выпуска : 27.03.2020

Версия : 1.01

Расшифровка сокращений : ВОПОГ = Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям
 ДОПОГ = Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов
 АТЕ = Оценка острой токсичности
 ВСФ = Коэффициент биологического накопления
 ВС = Всемирная гармонизованная система классификации и маркировки химикатов
 ГОСТ = Государственный стандарт
 ИАТА = Международная ассоциация воздушного транспорта
 КСГМГ = Контейнер средней грузоподъемности для массовых грузов
 МК МПОГ = Международный кодекс морской перевозки опасных грузов
 LogPow = Логарифм коэффициента распределения октанол/вода
 МАРПОЛ = Международная конвенция по предотвращению загрязнения с судов
 МПОГ = Международные правила транспортировки опасных грузов по железной дороге
 ООН = Организация объединенных наций

Процедура, используемая для установления классификации

Классификация	Обоснование
ВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ ЖИДКОСТИ - Категория 2	На основании результатов испытаний
ПОВРЕЖДЕНИЕ КОЖИ, РАЗДРАЖЕНИЕ КОЖИ - Категория 2	Метод расчетов
СЕРЬЕЗНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ГЛАЗ, РАЗДРАЖЕНИЕ ГЛАЗ - Категория 2А	Метод расчетов
ТОКСИЧНЫЙ ДЛЯ РЕПРОДУКТИВНОЙ СИСТЕМЫ (Нерожденный ребенок) - Категория 2	Метод расчетов
СПЕЦИФИЧЕСКАЯ СИСТЕМНАЯ ТОКСИЧНОСТЬ НА ОРГАН-МИШЕНЬ (ЕДИНИЧНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ) (Наркотический эффект) - Категория 3	Метод расчетов
СПЕЦИФИЧЕСКАЯ СИСТЕМНАЯ ТОКСИЧНОСТЬ НА ОРГАН-МИШЕНЬ (ПОВТОРЯЕМОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ) - Категория 2	Метод расчетов
ВОДНАЯ ОПАСНОСТЬ (ОСТРАЯ) - Категория 2	Метод расчетов

Ссылки : Не доступен.

🔍 Указывает на те данные, которые изменились по сравнению с предыдущим выпуском.

Примечание для читателя

Изложенная в настоящем документе информация соответствует нашим знаниям о продукте и основывается на результатах лабораторных испытаний и практическом опыте. Продукты компании Jotun являются полуфабрикатами и зачастую используются без нашего контроля. В связи с этим Jotun может гарантировать только качество самого продукта. С учетом требований местного законодательства в продукт могут вноситься небольшие изменения. Jotun сохраняет за собой право без предупреждения изменять информацию о продукте.

Пользователи наших продуктов обязаны обращаться в компанию Jotun для получения информации о применимости конкретного продукта и методах его нанесения.

При обнаружении несоответствий в версиях настоящего документа на различных языках преимущественную силу имеет версия на английском языке (United Kingdom).